

Asian Reference

中国对外翻译出版公司  
北京 100044  
电话: (010) 68323256  
电传: (010) 68323257  
网址: www.ciftc.com.cn

# 国际贸易 商品译名大词典

一、前言  
二、目录

三、正文  
四、附录  
五、索引  
六、后记  
七、出版说明

责任编辑：林德平、魏国良  
封面设计：王世强

北京：中国对外翻译出版公司  
地址：北京朝阳区东三环北路17号  
邮编：100044  
电话：(010) 68323256  
电传：(010) 68323257  
网址：www.ciftc.com.cn

中国出版集团  
中国对外翻译出版公司

ISBN 7-5001-0872-2

图书在版编目(CIP)数据

国际贸易商品译名大词典/李丕章,夏德富主编. —北京:中国  
对外翻译出版公司,2007.1

ISBN 978-7-5001-0879-5

I. 国… II. ①李… ②夏… III. 国际贸易-商品-词典 IV. F76-61  
中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第164608号

---

出版发行:中国对外翻译出版公司

地 址:北京市西城区车公庄大街甲4号物华大厦六层

电 话:(010)68359376 68359303 68359101 68357937

邮 编:100044

传 真:(010)68357870

电子邮箱:book@ctpc.com.cn

网 址:<http://www.ctpc.com.cn>

责任编辑/徐瑞华 夏德富

封面设计/大象设计工作室

排 版/天津市威立达公司

印 刷/河北省霸州市福利胶印厂

经 销/新华书店北京发行所

规 格/787×1092毫米 1/16

印 张/59

版 次/2007年7月第二版

印 次/2007年7月第一次

---

ISBN 978-7-5001-0879-5 定价:88.00元

HF  
1040.5  
.G86

# Asian Reference

## 目 录

一、前言	
二、凡例	
三、正文	1
四、汉英词条索引	589
五、附录一 常用度量衡对照表	923
六、附录二 度量衡常用单位换算表	925
七、附录三 世界著名商标一览表	926





- aaron's blood [农]金丝桃
- abacus [文]算盘
- abacus, toy [日]玩具算盘
- abalone [中药]石决明; [水]鲍鱼
- abalone and mushrooms with chicken fat [食]鸡油鲍鱼龙须玉磨
- abalone and asparagus [食]芦笋鲍鱼
- abalone in soy sauce [食]豉油鲍鱼
- abalone shell [中药]石决明
- abalone slices [食]鲍脯
- abalone with button mushrooms [食]草菇鲍鱼
- abalone with mushrooms [食]口蘑鲜鲍
- abalone with sliced chicken [食]鸡片鲍鱼
- abalone with sour and chili sauce [食]酸辣鲍鱼
- abalone with three shreds [食]三丝鲍翅
- abciximab [西药]抗血小板凝集单克隆抗体
- abdominal belt [服]腹带
- abdominal binder [医]腹带
- abnormal fruit of chinese honeylocust [中药]猪牙皂
- about-sledge [建]铁匠大锤
- a bowl-shaped compressed mass of tea leaves [食]沱茶
- abrasion resisting alloy [建]耐热合金
- abrasion-testing apparatus for plastics, rubber or textiles [仪]塑料、橡胶或纺织品磨损测试仪
- abrasive [光]磨料
- abrasive cloth [五]砂布
- abrasive cutting machine for stone [机]石料砂轮切割机
- abrasive element for hones (incl. those mounted in the carriers required for fixation in the honing spindles) [建]油石研磨元件(包括安装在用于固定油石载体上的元件)
- abrasive paper [五]砂纸
- abrasive powder or grain, on a base of materials other than woven textile fabric, paper or paperboard, whether or not cut to shape, sewn or otherwise made up [建]天然或人造研磨料粉或粒, 以除织物、纸或纸板外的材料为底板, 不论是否剪裁成形、是否缝合或经其他方式制作
- abrasive powder or grain, on a base of paper or paperboard only, whether or not cut to shape, sewn or otherwise made up [建]研磨料粉或粒, 仅以纸或纸板为底板, 不论是否剪裁成形, 或缝合或经其他方式制作
- abrasive powder or grain, on a base of woven textile fabric only, whether or not cut to shape, sewn or otherwise made up [建]研磨料粉或粒, 仅以织物为底板, 不论是否剪裁成形, 是否缝合或经其他方式制作
- abrasive preparations (excl. abrasive soap) for cleaning or polishing footwear or leather [化]清洁或擦亮鞋类或皮革用的磨蚀制剂(不包括磨砂皂)
- abrasive preparations for coachwork [化]车身制作用磨蚀制剂
- abrasive preparations for the maintenance of wooden furniture, ⑧ floors and other woodwork [化]保养木制家具、木制地板和其他木制品用的磨蚀制剂
- ⑨ 其他木制品用的磨蚀制剂
- ⑩ Abrus Fruticulosus Pill [中药]鸡骨草丸
- ⑪ abrus precatorius [植]相思子
- ⑫ absinth(e) [食]苦艾酒; [中药]苦艾
- ⑬ absinthin [中药]苦艾素
- ⑭ absolute alcohol [西药]纯酒精
- ⑮ absolutes of essential oils (excl. absolutes of essential oils of citrus fruit) [化]纯香油(不包括桔果香油)
- ⑯ absolutes of essential oils of citrus fruit [化]桔果纯香油
- ⑰ absorbefacient [西药]吸水剂
- ⑱ absorbent cotton [西药]药棉
- ⑲ absorber for refrigerators or deep-freezes [机]冷藏箱或深冻箱
- ⑳ 吸收器
- ㉑ absorption meter [仪]吸收比色计
- ㉒ absorption type domestic electrical refrigerator [电]吸收式家用电冰箱
- ㉓ abstract painting [文]抽象画
- ㉔ abutilon [中药]冬葵子
- ㉕ Acalypha [中药]铁苋菜
- ㉖ acanthopanax bark [中药]五加皮
- ㉗ Acanthopanax Bark Granules [中药]五加参冲剂
- ㉘ Acanthopanax (root) [中药]刺五加
- ㉙ Acanthopanax Root Tablet [中药]刺五加片
- ㉚ acarbose [西药]阿卡波斯(拜糖平)
- ㉛ acaricide [化]杀疥虫剂; 杀螨剂
- ㉜ acaricides in forms or packings for retail sale or as preparations [化]杀螨剂, 零售形式包装或作为制剂
- ㉝ Acaricide Unguent [中药]肤螨灵软膏
- ㉞ accelerating pump [机]加速泵
- ㉟ accelerator [机]油门
- ㊱ accelerator, cockcroft-walton [机]高压倍加器
- ㊲ accelerator, electron (excl. X-ray producing) [机]电子加速器(不包括产生 X 射线的加速器)
- ㊳ accelerator, electron, X-ray producing [医]电子加速器, 产生 X 射线的
- ㊴ accelerator, linear [机]直线加速器
- ㊵ accelerator, particle (excl. X-ray producing) [机]粒子加速器(不包括产生 X 射线的加速器)
- ㊶ accelerator, particle, X-ray producing [医]粒子加速器, 产生 X 射线的
- ㊷ accelerator pedal [机]油门踏板
- ㊸ accelerator, proton [机]质子加速器
- ㊹ accelerator, Van de Graaff [机]范德格拉夫加速器
- ㊺ accelerometer [仪]加速度计
- ㊻ accessory for compound optical microscopes [仪]复合光学显微镜附件
- ㊼ accessory, microscope and diffraction apparatus [仪]显微镜和衍射仪附件